

Tidpunkt 10.03.2026, kl 17:00 - 18:03

Mötesplats Virastotalo, Tulliportinkatu 1, 06100 Porvoo /Ämbetshuset, Tullportsgatan 1, 06100 Borgå

**Behandlade ärenden**

- § 8 **Mötets laglighet och beslutförhet**
- § 9 **Val av protokolljusterare**
- § 10 **Godkännande av föredragningslistan**
- § 11 **Presentation av BoRa-projektet**
- § 12 **Nationalspråksnämndens årsberättelse 2025**
- § 13 **Nationalspråksnämndens uppföljning av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena**
- § 14 **Att kommentera utkastet till strategi (Ärendet drogs bort från föredragningslistan)**
- § 15 **För kännedom**
- § 16 **Övriga ärenden**

Närvarande medlemmar

Elin Andersson, ordförande  
Anders Wikström, 1:a vice ordförande  
Marina Borgman  
Kjell Grönqvist  
Susanne Hellström  
Bodil Lund  
Pasi Korhonen, suppleant

Övriga närvarande

Lilian Andergård-Stenstrand, hallintopäällikkö /förvaltningschef, sekreterare  
Jeanette Broman  
Kenneth Levin, vammaisneuvoston edustaja / representant för rådet för personer  
med funktionsnedsättning  
Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör  
Suvi Annanmäki, § 8-11, projektipäällikkö /projektchef, avlägsnade sig 17:35

Frånvarande

Nina Björkman-Nysten, vanhusneuvoston edustaja/representant för äldrerådet  
Daniel Hannus  
Kaj Lindqvist, aluehallituksen pj. / välfärdsområdesstyrelsens ordf.  
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör  
Ronja Nysten, nuorisovalt. edustaja /föret. för ungdomsfrmge  
Eva Sundvik  
Daniel Thomasson

Signaturer

Elin Andersson  
Ordförande

Lilian Andergård-Stenstrand  
Sekreterare

Protokolljustering

Protokollet har justerats och godkänts

Bodil Lund

Pasi Korhonen

---

Pöytäkirja on sähköisesti allekirjoitettu  
/Protokollet är elektroniskt undertecknat

Framläggning av protokollet

Östra Nylands välfärdsområdes websidor. Tiden för begäran om oimprovning är 21.3.  
-10.4.2026.

## **§ 8**

### **Mötets laglighet och beslutförhet**

Mötets lagenlighet och beslutförhet konstateras.

Enligt välfärdsområdets förvaltningsstadga (143 §) ska möteskallelsen skickas tre dagar före mötet. Inom samma tid ska det informeras om mötet på välfärdsområdets webbplats i det allmänna datanätet (144 §).

Kallelsen har skickats per e-post 05.03.2026 och samtidigt publicerats på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats.

### **Beslutsförslag**

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

### **Beslut**

Nationalspråksnämnden konstaterade att sammanträdet är lagenligt sammankallat och beslutfört.

## § 9

### Val av protokolljusterare

Val av protokolljusterare till mötet.

När protokollet är färdigt skickar sekreteraren protokollet till ordförande och de utsedda protokolljusterarna för att justeras elektroniskt.

#### **Beslutsförslag**

Nationalspråksnämnden väljer Bodil Lund och Daniel Thomasson till mötets protokolljusterare.

#### **Beslut**

Nationalspråksnämnden valde Bodil Lund och Pasi Korhonen till protokolljusterare för mötet.

## § 10

### Godkännande av föredragningslistan

De ärenden som behandlas vid Nationalspråksnämndens möte har på förhand meddelats genom en möteskallelse med åtföljande föredragningslista.

Enligt 115 § i förvaltningsstadga för Östra Nylands välfärdsområde ska ärendena behandlas i den ordning som anges i föredragningslistan, om inte Nationalspråksnämnden beslutar något annat.

#### **Beslutsförslag**

Nationalspråksnämnden beslutar att godkänna föredragningslistan till arbetsordningen vid sammanträdet.

#### **Mötesbehandling**

Föredragande Camilla Söderström konstaterade att *§ 14 Att kommentera utkastet till strategi* stryks från föredragningslistan eftersom tidtabellen för att kommentera utkastet till strategin har ändrats.

#### **Beslut**

Nationalspråksnämnden beslutade godkänna föredragningslistan till arbetsordningen vid sammanträdet med den ändringen att *§ 14 Att kommentera utkastet till strategi* stryks från föredragningslistan.

---

**§ 11**

**Presentation av BoRa-projektet**

IUHVAADno-2026-870

Beredning och tilläggsuppgifter:  
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand,  
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

HUS-sammanslutningen samt Västra Nylands och Östra Nylands välfärdsområden har fått statsunderstöd för att utveckla nätverksbaserade kompetenscenter som ska trygga förverkligandet av de språkliga rättigheterna inom social- och hälsovårdstjänsterna.

Inom projektet BoRa-projektet – Utveckling av nätverksbaserade kompetenscentra som stödjer förverkligandet av de språkliga rättigheterna i anslutning till sjukhusen i Borgå och Raseborg – skapas verksamhetsmodeller som stärker vårdpersonalens språkkunskaper och ökar språkmedvetenheten i arbetsenheterna, så att klienten /patienten i högre grad får service på sitt eget modersmål, på finska eller svenska.

Projektchef Suvi Annanmäki presenterar BoRa-projektet för nationalspråksnämnden.

**Beslutsförslag**

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar presentationen för kännedom.

**Mötesbehandling**

Det antecknades i protokollet att projektchef Suvi Annanmäki avlägsnade sig från mötet kl. 17.35 efter behandlingen av det här ärendet.

**Beslut**

Nationalspråksnämnden antecknade presentationen för kännedom.

---

**Nationalspråksnämnden, § 39,25.11.2025**

**Nationalspråksnämnden, § 5,27.01.2026**

**Nationalspråksnämnden, § 12, 10.03.2026**

**§ 12**

**Nationalspråksnämndens årsberättelse 2025**

IUHVAADno-2024-408

**Nationalspråksnämnden, 25.11.2025, § 39**

Bakgrundsmaterial: Nationalspråksnämndens årsberättelse 2024

Beredning och tilläggsuppgifter:  
förvaltningsdirektör Camilla Söderström,  
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi  
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand,  
fornamn.efternamn(at)itasuusimaa.fi

Nationalspråksnämnden ska i enlighet med 33 § i lagen om välfärdsområden (611 /2021) årligen lämna välfärdsområdesstyrelsen en berättelse om hur tjänsterna på minoritetens språk har genomförts. Välfärdsområdesstyrelsen lämnar välfärdsområdesfullmäktige ett utlåtande om de åtgärder som nämndens berättelse ger anledning till.

Det är meningen att nationalspråksnämnden på det här mötet med utgångspunkt i årsberättelsen för 2024 diskuterar stommen för årsberättelsen för 2025, dess innehåll samt den information som finns tillgänglig. På nationalspråksnämndens följande möte 27.1.2026 tar nationalspråksnämnden ställning till ett utkast till årsberättelse. Den egentliga behandlingen av årsberättelsen sker i samband med nationalspråksnämndens möte 10.3.2026. Välfärdsområdesstyrelsen behandlar årsberättelsen på sitt möte 26.3.2026.

### **Beslutsförslag**

Förvaltningsdirektören:  
Nationalspråksnämnden diskuterar preliminärt innehållet i nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt ger vägkost för den fortsatta beredningen.

### **Beslut**

Nationalspråksnämnden diskuterade preliminärt innehållet i nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt gav vägkost för den fortsatta beredningen.

---

**Nationalspråksnämnden, 27.01.2026, § 5**

Beredning och tilläggsuppgifter:  
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand,

---

fornamn.efternamn(at)itaisuusimaa.fi  
förvaltningsdirektör Camilla Söderström,  
camilla.soderstrom1(at)itaisuusimaa.fi

Ett utkast till nationalspråksnämndens årsberättelse 2025 har utarbetats på basis av tillgänglig data och den vägkost för den fortsatta beredningen som nationalspråksnämnden gav i samband med sitt möte 25.11.2025. På det här mötet är det meningen att nationalspråksnämnden tar ställning till ett utkast till årsberättelse. Den egentliga behandlingen av årsberättelsen sker i samband med nationalspråksnämndens möte 10.3.2026. Välfärdsområdesstyrelsen behandlar årsberättelsen på sitt möte 26.3.2026.

### **Beslutsförslag**

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden går igenom och diskuterar utkastet till nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt ger vägkost för den fortsatta beredningen.

### **Beslut**

Nationalspråksnämnden gick igenom och diskuterade utkastet till nationalspråksnämndens årsberättelse för år 2025 samt gav vägkost för den fortsatta beredningen.

---

## **Nationalspråksnämnden, 10.03.2026, § 12**

Bilagor

1 BILAGA\_Årsberättelse 2025\_nationalspråksnämnden 10032026 (1)

Beredning och tilläggsuppgifter:  
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenström,  
fornamn.efternamn(at)itaisuusimaa.fi  
förvaltningsdirektör Camilla Söderström,  
camilla.soderstrom1(at)itaisuusimaa.fi

Nationalspråksnämnden har behandlat utkast till årsberättelsen för år 2025 vid sina möten 25.11.2025 och 27.1.2026. På basis av erhållna kommentarer har beredningen färdigställt ett förslag till årsberättelse.

### **Beslutsförslag**

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden godkänner den bifogade årsberättelsen för 2025 och sänder årsberättelsen till välfärdsområdesstyrelsen för kännedom.

### **Beslut**

---

Nationalspråksnämnden beslutade godkänna den bifogade årsberättelsen för 2025 och sända årsberättelsen till välfärdsområdesstyrelsen för kännedom.

---

## § 13

### Nationalspråksnämndens uppföljning av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena

IUHVADno-2026-873

#### Bilagor

1 RAPPORT\_om genomförandet av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena\_17.2.2026\_SVE\_FI\_Final meeting.printing.MeetingMinutes.Article.Attachment.restriction.prefix.personalData

Beredning och tilläggsuppgifter:  
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand  
fornamn.efternamn(at)itasuusimaa.fi

De tvåspråkiga välfärdsområdena ska ingå ett samarbetsavtal för att garantera att de svenskspråkigas språkliga rättigheter tillgodoses inom social- och hälsovården. Avtalsskyldigheten gäller även Helsingfors stad och HUS-sammanslutningen. (Ordnandelagen 1 § 3 och 4 mom. samt 39 § 1 och 7 mom.) Samarbetsavtalet undertecknades i januari 2025.

Enligt 39 § 2 mom. i ordnandelagen ska det i samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena överenskommas om:

- arbetsfördelningen och samarbetet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena vid genomförandet av sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska där det är nödvändigt för att se till att de språkliga rättigheterna tillgodoses utifrån hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför;
- arbetsfördelningen och samarbetet i fråga om sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska som det är ändamålsenligt att genomföra endast i en del av välfärdsområdena till följd av hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför samt
- det expertstöd som de tvåspråkiga välfärdsområdena ger varandra vid genomförandet av tjänster på svenska.

Enligt 39 § 2 mom. i ordnandelagen kan det i samarbetsavtalet dessutom överenskommas om annan arbetsfördelning och annat samarbete.

Samarbetsavtalet är ett huvudavtal, på basis av vilket avtalsparterna kan ingå enskilda serviceavtal om svenskspråkiga tjänster inom social- och hälsovården.

I samarbetsavtalets bilaga, alltså serviceförteckningen, har varje tjänst som en part erbjuder en annan part vid tidpunkten då avtalet undertecknades antecknats separat. Ur serviceförteckningen framgår också för vilka tjänster man har identifierat

---

samarbetsbehov. I samarbetsavtalet har skrivits in att en uppdatering av serviceförteckningen inte betraktas som en avtalsändring.

Avtalets genomförande följs upp av samarbetsavtalets nätverksgrupp, om vars inrättande man har kommit överens i samarbetsavtalet. Avtalsparterna har utsett medlemmar till gruppen. Gruppen sammanträder minst fyra gånger per år och dess uppgift är att upprätthålla en aktuell serviceförteckning över de svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänster där parterna har identifierat ett behov av samarbete samt över de välfärdsområden som tillhandahåller tjänsterna.

Under hösten 2025 har nätverksgruppen i samarbete uppdaterat serviceförteckningen så att den motsvarar nuläget, och på basis av lägesbilden har en rapport utarbetats.

### **Beslutsförslag**

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar den bifogade rapporten för kännedom och konstaterar att genomförandet av samarbetsavtalet framskrider enligt plan.

Nationalspråksnämnden konstaterar också att serviceavtal som grundar sig på samarbetsavtalet i första hand har ingåtts om svenskspråkig funktionshinderservice och att välfärdsområdena också har identifierat nya tjänster i fråga om vilka man kan gå vidare till avtalsförhandlingar mellan välfärdsområdena. Nämnden antecknar för kännedom också nätverksgruppens enhälliga linjedragning enligt vilken det är de säljande parterna som ansvarar för att inleda beredningen av nya serviceavtal.

### **Beslut**

Nationalspråksnämnden antecknade den bifogade rapporten för kännedom och konstaterade att genomförandet av samarbetsavtalet framskrider enligt plan.

Nationalspråksnämnden konstaterade också att serviceavtal som grundar sig på samarbetsavtalet i första hand har ingåtts om svenskspråkig funktionshinderservice och att välfärdsområdena också har identifierat nya tjänster i fråga om vilka man kan gå vidare till avtalsförhandlingar mellan välfärdsområdena. Nämnden antecknade för kännedom också nätverksgruppens enhälliga linjedragning enligt vilken det är de säljande parterna som ansvarar för att inleda beredningen av nya serviceavtal.

**§ 14**

**Att kommentera utkastet till strategi (Ärendet drogs bort från föredragningslistan)**

IUHVA Dno-2026-742

.

**Beslutsförslag**

.

**Beslut**

Föredragande drog bort § 14 från föredragningslistan.

## § 15

### För kännedom

Beredning och tilläggsinformation:  
förvaltningschef Lilian Andersgård-Stenstrand  
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Nationalspråksnämnden informeras om bland annat följande ärenden:

- Nätverket för de tvåspråkiga välfärdsområdena 9.2.2026 och 9.3.2026
- Dialog-projektet

### Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar ovan nämnda ärenden för kännedom.

### Beslut

Nationalspråksnämnden antecknade ovan nämnda ärenden för kännedom.

## § 16

### Övriga ärenden

Nationalspråksnämnden behandlar övriga ärenden.

#### **Beslutsförslag**

Nationalspråksnämnden antecknar övriga ärenden för kännedom.

#### **Mötesbehandling**

Nationalspråksnämnden har ett extra möte tisdag 7.4.2026 kl. 17.00 över Teams. På det extra mötet behandlar nationalspråksnämnden kommenteringen av strategiutkastet.

#### **Beslut**

Nationalspråksnämnden beslutade ha ett extra möte tisdag 7.4.2026 kl. 17.00 över Teams.

**Besvärsförbud**

§8, §9, §10, §11, §12, §13, §14, §15, §16

**Besvärsförbud**

Omprövning får inte begäras eller välfärdsområdesbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet.

Lagrum: § 141 lagen om välfärdsområden.